

GIORNATA DEL VETRO BOEMO

3. OTTOBRE 2017, 13:30

Sala LAB

Palazzo della Triennale

Viale Alemagna 6, Milano

La GIORNATA DEL VETRO BOEMO è il workshop commerciale B2B dedicato alla presentazione di aziende e designer della Repubblica Ceca specializzati nella creazione di prodotti in vetro e cristallo e agli incontri tra questi e gli operatori italiani del settore. Lo scopo dell'evento è sviluppare nuovi progetti tra i produttori ceca e gli operatori italiani e far conoscere le ultime tendenze del settore in Repubblica Ceca.

L'evento B2B rappresenta un'occasione unica per ottimizzare la ricerca di nuovi fornitori oppure, semplicemente, per scoprire innovazioni e prodotti del settore del vetro e del cristallo boemo.

Il programma del workshop prevede una prima parte di presentazioni delle aziende e dei designer, seguita da incontri B2B e da un aperitivo che inaugurerà la mostra degli oggetti in vetro selezionati dalle ditte ceche partecipanti.

L'evento è organizzato dall'Ambasciata della Repubblica Ceca in Italia, dall'agenzia governativa per il commercio della Repubblica Ceca CzechTrade e dal Centro Culturale Ceco di Milano.

RepubblicaCeca



Ambasciata della Repubblica Ceca
a Roma



CENTRO CECO
ČESKÉ CENTRUM

GIORNATA DEL VETRO BOEMO PROGRAMMA

WORKSHOP B2B
3 OTTOBRE 2017

PALAZZO DELLA TRIENNALE
Sala Lab (piano terra)
Viale Alemagna 6, Milano

13:30-14:00	Registrazione dei partecipanti
14:00-14:15	Apertura dei lavori Dominika Rádlová, ministro consigliere, Ambasciata della Rep.Ceca Ivana Třosková, direttrice, CzechTrade Italia
14:15-14:30	Tradizione del vetro e del cristallo Boemo Radka Neummanová, direttrice, Centro Ceco di Cultura a Milano
14:30-14:45	Situazione attuale del settore e tendenze del commercio Mario Cimmino, project manager, CzechTrade Italia
14:45-15:40	Presentazione delle aziende ceche del settore I profili sintetici dei partecipanti sono riportati nelle pagine successive
15:40-16:00	Coffee break
16:00-17:00	Presentazione delle aziende ceche del settore I profili sintetici dei partecipanti sono riportati nelle pagine successive
17:00	Incontri B2B tra aziende ceche e operatori italiani del settore
18:00	Inaugurazione della mostra con aperitivo L'evento si concluderà con l'inaugurazione della mostra che presenterà una selezione della produzione contemporanea boema.
Moderatore:	Jiří Jílek, Consigliere Affari Commerciali, Ambasciata della Rep. Ceca

COME PARTECIPARE ALL'EVENTO

La partecipazione al Workshop è **gratuita**.

Per aderire all'iniziativa si invita a compilare la scheda di registrazione al seguente link:
<https://goo.gl/forms/ZJJzZIH5hh2PZ2EH2>

Scadenza adesioni: 28 settembre 2017

Per maggiori informazioni: CzechTrade Italia, ufficio di Milano
Referenti per l'iniziativa: Mario Cimmino, project manager
Ivana Troskova, dirigente

E-mail: milano@czechtrade.cz

Telefono: 02 295 11 702

Cellulare: 328 36 30 394

GIORNATA DEL VETRO BOEMO

PROFILI DEI PARTECIPANTI

AJETO Lindava Czech Glass Craft s.r.o.

Lindava 167, 47158 Lindava, Repubblica Ceca
www.ajetoglass.com



AJETO è una vetreria che offre tutte le lavorazioni tradizionali ceche, incluse opere lussuose ed esclusive di designer e vetrai famosi in tutto il mondo. AJETO è il principale produttore mondiale di **vetro cavo soffiato a mano** e collabora con alcuni dei più noti marchi italiani e internazionali di design. La produzione è personalizzata sulla base delle richieste del cliente e l'azienda esporta i propri prodotti in tutto il mondo. AJETO è famosa per la sua collaborazione con designer di livello mondiale e per i suoi lavori in vetro veramente unici.

Focus: oggetti di lusso e di design non convenzionale in vetro, sculture e regali



ASTERA s.r.o.

Smetanova 548, 47301 Nový Bor, Repubblica Ceca
www.astera-glass.cz



ASTERA è un atelier specializzato nella **produzione a mano e su misura di vetro e cristallo**. Qualsiasi vostra richiesta speciale, qualsiasi vostra idea può essere realizzata da ASTERA, senza limiti per la creatività. La collezione di ASTERA presenta una selezione di stelle di talento della scena contemporanea ceca del design del vetro.

Focus: vetro e cristallo a mano e su misura



JITKA SKUHRAVÁ GLASS

Nábřežní 110, 47301 Nový Bor, Repubblica Ceca
www.jitkaskuhrava.com



Lo studio **JITKA SKUHRAVÁ** è stato fondato da Jitka Kamencova Skuhrava e dal suo partner Tomas Kamenec. Entrambi hanno un forte background nella lavorazione del vetro, avendo seguito le orme dei genitori e dei nonni. Negli ultimi anni si sono concentrati sulla **produzione di luci di design e di installazioni originali di luci per l'architettura**, con decine di realizzazioni in tutto il mondo, come ad esempio le monumentali sculture in vetro nella metropolitana di Dubai chiamate "Medusa". Lo studio JITKA SKUHRAVÁ si concentra sulla progettazione di opere di design in vetro che hanno l'obiettivo di illuminare e migliorare gli interni spesso molto spaziosi (lobby di hotel, scale, residenze private, bar e ristoranti, ecc.). È un lavoro perfetto con il vetro, frutto di una tradizione di famiglia lunga 100 anni, di „tocco“ e di artigianato specializzato, grazie ai quali gli spazi destinati alla gente sono arricchiti da un effetto congiunto di forma, luce e qualcosa che è difficile da definire ma è piacevole per l'occhio e la mente.

Focus: luci di design; installazioni di luci per l'architettura



LHOTSKÝ s.r.o.

Pelechov 56, 46822 Zelezny Brod, Repubblica Ceca
www.lhotsky.cz



Zdenek Lhotsky (1956) è uno scultore, artista del vetro, designer, direttore artistico e promotore culturale. Nel suo lavoro, segue esclusivamente la sua personale „norma visiva“, caratterizzata da forme molto ortodosse, con caratteristiche geometriche o ornamentali. Allo stesso tempo, sperimenta e ricerca continuamente. Ha ideato una tecnologia unica di fusione di vetro artistico con una struttura interna poligonale, che ha chiamato „Vitruccell“.

Lo studio LHOTSKÝ, sotto la gestione e la direzione artistica di Zdenek Lhotsky, è in grado di intraprendere **progetti e commissioni che nessuno altro oserebbe**. Tra i più prestigiosi, ci sono il sarcofago di vetro per la Famiglia reale danese, con un peso complessivo di 4,5 tonnellate, e la produzione di sculture di vetro per i principali artisti, architetti e designer del mondo.

Focus: fusione di vetro artistico, sculture di vetro



MERRY CRYSTALS s.r.o.

Cholupická 911/5, 14200 Praga, Repubblica Ceca
www.merry-crystals.cz



MERRY CRYSTALS offre il tradizionale **cristallo al piombo boemo fatto a mano di qualità superiore**. L'azienda decora il cristallo tagliato anche con oro, con la propria tecnologia brevettata ed esclusiva di doratura.

Le tecnologie, l'abilità e le conoscenze utilizzate da MERRY CRYSTALS permettono di ottenere una qualità ottica unica nei suoi prodotti.

L'azienda offre anche un'ampia gamma di cammei di cristallo fatti a mano in molte sfumature di colore, oltre a produrre installazioni e luci di design, trofei sportivi, modelli precisi di yacht, aeroplani, sculture in cristallo in collaborazione con rinomati designer di vetro.

Focus: installazioni e luci di design; cammei di cristallo; trofei sportivi; sculture



NANO4 s.r.o.

Sladovnická 137/17, 79201 Bruntál, Repubblica Ceca
www.nano4.cz



NANO4 si occupa dell'applicazione di strati ultrasottili su superfici in vetro per un uso versatile in architettura, nell'industria decorativa o automobilistica. Le tecnologie per il design e il rivestimento delle superfici del vetro funzionale trasformano il vetro ordinario in un prodotto esclusivo. Attraverso una combinazione di materiali e strati, NANO4 è in grado di ottenere la qualità della superficie richiesta e di modificare completamente le sue caratteristiche chiave:

- Rivestimento in metallo puro-titanio, zirconio, argento, ecc.
- Composti di rivestimento per effetti eccezionali e caratteristiche fisiche TiN, TiNOx, TiOx ZrOx, ZrN, ecc.
- Candele profumate di lusso, fatte a mano di qualità superiore.
- Vasi di vetro di lusso per la casa e il piacere personale.

Aree di utilizzo:

- **Specchi** - sia classici che colorati all'interno del campo di colore richiesto; specchi semitrasparenti per radiazioni visibili, specchi spia e specchi permeabili alla luce.
- **Produzione di superfici metalliche** per finalità di design.
- **Produzione di superfici colorate** con effetti metallici o di specchio. Imitazione di superfici d'oro, di bronzo e perlate.

Focus: strati ultrasottili su superfici di vetro; vasi di vetro; candele profumate; specchi



KVĚTNÁ 1974 s.r.l.

Via Pieve di Cadore 30, 00135 Roma
www.crystalite.it; www.kvetna.it



CRYSTALITE BOEMIA s.r.o. è stata fondata nell'ottobre 2009 e attualmente possiede due stabilimenti di produzione. Il primo è la fabbrica di vetro a Světlá nad Sázavou, fondata nel 1967, con produzione completamente automatica di bicchieri per bevande e di decorazione; l'altra è la fabbrica di vetro **KVĚTNÁ 1794** con sede a Strání (**fondata nel 1794**) dove il vetro è ancora oggi realizzato manualmente e viene decorato con varie tecniche. La stragrande maggioranza dei prodotti è diretta all'estero e l'azienda esporta attualmente in più di 72 Paesi in tutto il mondo. Per molti anni è stata utilizzata cristallite fusa nel rispetto dell'ambiente per produrre tutta la gamma di prodotti, in quanto non contiene composti di piombo e, da poco tempo, include anche titanio che garantisce una maggiore resistenza del prodotto finale. Questa fusione di vetro offre parametri di prima classe come il cristallo ceco e l'elevata durata e il prodotto può anche essere lavato in lavastoviglie senza il rischio di rovinarlo.

Focus: vetreria; bicchieri per bevande e di decorazione



TABLO

Na lysinách 457/20, 14700 Praga, Repubblica Ceca
www.tablo.today

TABLO

TABLO è un'azienda fondata da due designer a Praga nel 2014, nata per differenziarsi rispetto allo stile consueto e ai marchi di lusso di base. TABLO si concentra su due attività principali:

- **Produzione di oggetti di design esclusivi da tavolino.**
- **Gestione delle attività di design**, dall'ideazione alla creazione, prototipazione, realizzazione della produzione per altri marchi.

La maggioranza dei prodotti nel portafoglio TABLO sono in **porcellana e vetro**, in virtù delle risorse naturali ceche e della lunga tradizione nazionale di produzione in questi settori. I prodotti sono sempre realizzati in Repubblica Ceca, dove le tradizioni artigianali sono radicate e supportate. TABLO non cerca prodotti che abbiano successo solo in quanto nuovi, ma partendo dagli oggetti tradizionali ne crea altre tipologie, credendo nel design partecipativo e nella produzione collaborativa.

Focus: oggetti design da tavolino; gestione di design e produzione per altri marchi



GIORNATA DEL VETRO BOEMO ORGANIZZATORI

**WORKSHOP B2B
3 OTTOBRE 2017**

**PALAZZO DELLA
TRIENNALE
Sala Lab (piano terra)
Viale Alemagna 6, Milano**

Ambasciata della Repubblica Ceca in Italia Ufficio Economico e Commerciale

Sede: Via dei Gracchi, 322 - 00192 Roma

Tel.: 0039 0636095729,30

E-mail: commerce_rome@mzv.cz

Web: www.mzv.cz/rome

L'Ufficio Economico e Commerciale dell'Ambasciata della Repubblica Ceca a Roma ha il compito di coordinare le attività di promozione economica nel Paese, con l'obiettivo di favorire la crescita dell'interscambio commerciale, dei flussi di investimenti e della cooperazione scientifica e tecnologica tra i due Paesi.

L'Ufficio Commerciale dell'Ambasciata della Repubblica Ceca in Italia sostiene e accompagna le imprese ceche che intendono esportare e sviluppare la loro presenza in Italia.

CzechTrade Italia

Sede: Via G.B. Morgagni, 20 – 20129 Milano

Tel.: +39 02 29532109

E-mail: milan@czechtrade.cz

Web: www.czechtrade-italia.it

CzechTrade è l'agenzia per la promozione del commercio estero ceco fondata dal Ministero dell'Industria e del Commercio della Repubblica Ceca. L'obiettivo principale dell'Agenzia è lo sviluppo del commercio internazionale e la cooperazione tra imprese, o altri soggetti, cechi e stranieri. CzechTrade offre servizi gratuiti e confidenziali rivolti alle imprese estere che ricercano fornitori cechi qualificati.

CzechTrade, con sede centrale a Praga, opera in tutto il mondo attraverso un network di uffici di rappresentanza esteri che possono aiutare gli imprenditori locali in opportunità di business e identificare i fornitori cechi di beni e servizi. L'ufficio CzechTrade di Milano, responsabile per tutto il mercato italiano, è presente in Italia dal 2001 e offre servizi gratuiti anche agli imprenditori italiani. In particolare, fornisce informazioni di base sull'economia e sul mercato ceco, effettua ricerche di aziende ceche per partnership strategiche e, soprattutto, svolge ricerche personalizzate di fornitori cechi.